

**ARBEITSGEMEINSCHAFT
OSMANISCHES REICH/TÜRKEI e. V. (AROS)**
STUDY CIRCLE OTTOMAN EMPIRE/TURKEY
IM BUND DEUTSCHER PHILATELISTEN e. V.

2. Vorsitzender, Redakteur „Türkei-Spiegel“
Tobias Zywietz, Hauptstr. 10, 75245 Neulingen
07237/44 39 03 – tuerkeispiegel@arosturk.de

Neulingen, 19.07.2025

AROS-RUNDSCHREIBEN 46

1. In eigener Sache

Ende Juni fiel mein Computer aus und mußte repariert werden. Aktuell kann ich wieder arbeiten, habe aber (noch) nicht auf allen Daten wieder Zugriff, insbesondere fehlen mir E-Mails. Falls Sie mich also in den letzten Wochen angeschrieben haben und das Thema ist noch nicht abgeschlossen ist, dann bitte ich Sie, mir nochmals zu schreiben.

2. Illustrationen von Gebäuden

Zur Illustration benötige ich Bilder, Postkarten zu Gebäuden (außen/innen) und von Personen:

- Ministeriumsgebäude: Finanz, Post, Innen, Krieg, ADPO/OPDA, Rechnungshof (Divan-ı Muhasabat), Wesiratskanzlei (Sadaret), Handel- und Infrastruktur (Ticaret ve Nafia Nezareti Ebniye-i Tensik Kalem), etc.
- Katırcıoğlu Han (Laleli Çukurçeşme Han, Taşhan, Sipahiler Han)
- Münzverwaltung (Darbhane-i Amire, Meskukat-ı Şahane İdaresi) (im Topkapı Sarayı?)
- 'Hüter' des Topkapı-Palasts/Palastwache (Topkapı Sarayı Hümayunu Muhafızı)
- Wachmannschaften (Maiyet-i Seniye Tüfekçi Bölüğü)
- Postämter (in Istanbul und außerhalb)
- u.a.

3. Illustrationen von Briefmarken

Hier bedarf es **guter** Scans (ungebraucht, schwarzer Hintergrund, mind. 600 dpi (besser aber **1200 dpi**)) dieser einzelnen Marken bzw. Serien:

- MiNr. 235, 245, 679: Sultan-Ahmed-Moschee, 1914
- MiNr. 477–479: Dolmabahçe-Palast, 1916
- MiNr. 787–792: Parlament in Ankara, 1922

4. Arge Österreich

Der Vorsitzende Roman Bukovansky schreibt in einem E-Mail-Rundschreiben:

Ich freue mich, Ihnen heute eine besonders erfreuliche Nachricht übermitteln zu dürfen: Die ArGe Österreich zählt seit gestern ihr 100. Mitglied! [...] In einer Zeit, in der viele Vereine schrumpfen oder sich auflösen, ist unser kontinuierliches Wachstum ein starkes Signal:

Die ArGe Österreich lebt, entwickelt sich – und zieht engagierte Philatelistinnen und Philatelisten an. Allein im Jahr 2025 durften wir bereits 9 neue Mitglieder begrüßen. In Seiersberg konnten wir 3 davon gewinnen – und nun folgte im Nachgang der 4. Neuzugang: Mitglied Nr. 100. [...]

Immer wieder hören wir Lob für unsere hochwertigen, fachlich fundierten Rundbriefe, die weit über das übliche Niveau hinausgehen. Dies ist jedoch nur möglich, weil Sie, liebe Mitglieder, Ihre Artikel beisteuern und bereit sind, Ihr Wissen mit anderen zu teilen.

Wir gratulieren!

5. Buchneuerscheinung

Vor kurzem wurde diese Katalog-Neuaufgabe angekündigt:¹

M. Bülent Papuççuoğlu:

*Turkish Stamps Specialized Catalogue: Republic of Türkiye 1924-1945 =
Türk Pulları Spesyalize Kataloğu: Türkiye Cumhuriyeti 1924-1945.
600 S. ISBN: 978-625-00-2856-8. 100 €.*

New Publication:

"M. Bülent PAPUÇÇUOĞLU – Turkish Stamps Specialized Catalogue:

Republic of Türkiye 1924–1945"

May 28th, 2025

The bilingual (Turkish and English)
"Turkish Stamps Specialized
Catalogue: Republic of Türkiye
1924–1945" (ISBN: 978–625–00–
2856–8), prepared by TFA
Academy member M. Bülent
PAPUÇÇUOĞLU, a 600–page work
in full color.



TÜRKİYE CUMHURİYETİ - REPUBLIC of TÜRKİYE (1924-1945)

Gazi Mustafa Kemal Paşa portreli posta pulları çıkarılmaya karar verildikten sonra bu mevzuyla ilgili yargınlar açılmış, bir çok portre deneme resmi yapılmıştır.
Bu konuda en çok deneme resmi yapılan olan diplomat ki Bulgar ressam Hristo Lazev'dir. Kendisi İstanbul'da devlet editörü Dima Matbaasında, sadece posta pulları konusunda değil, damga pulları, banknotlar ve hatıra biletleri üzerinde de çalışmıştır.
Aşağıda kendisi hakkında bir Bulgar gazetesinde çıkan bir yazıyı ve yazının tercümesini bulacaksınız.
Hristo Lazev, Gazi portreli posta pulları dışında başka konularda hatıra pulları denemeleri üzerinde de çalışmıştır.
1931 yılından başlayarak 1955 yılına kadar kullanılan Atatürk portreli posta pullarındaki ana portre onun yaptığı olduğu deneme resimleri esas alınarak küçük değişiklikler yapılmış olan portredir.
After the decision was made to issue postage stamps featuring a portrait of Gazi Mustafa Kemal Paşa, competitions related to this subject were held, and many trial portraits were created. The artist who undoubtedly made the most trial portraits in this regard was the Bulgarian painter Hristo Lazev. He was invited to Istanbul and worked at the Security Printing House not only on postage stamps but also on fiscal stamps, banknotes, and treasury bonds.
Below you will find an article about him published in a Bulgarian newspaper and its translation.
Hristo Lazev, besides the postage stamps featuring the portrait of Gazi, also worked on designs for commemorative stamps on other subjects.
The main portrait on the Atatürk postage stamps used from 1931 until 1955 was based on his trial portraits with minor modifications applied.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ - REPUBLIC of TÜRKİYE (1924-1945)

**ÇOK NADİR GÖRÜLMÜŞ ERÖR ve VARYETELER
ERRORS & VARIETIES ONLY JUST SEEN**



1251 BE28
Makale kalem 1932
Big bar on the neck



1 <https://www.anfila.net/guncel-duyurular> ; <https://www.filateliakademisi.net/duyurular> ; s.a.
https://feapanews.com/wp-content/uploads/2025/07/balkanfila_nsl_09.pdf .

6. Neue Webseite der American Philatelic Society (APS)

Am 30.06.2025 schaltet die APS ihre neue Webseite auf. Aus der Pressemitteilung:

Es ist offiziell: Die überarbeitete und neu gestaltete APS-Website wird am Montag, dem 30. Juni, für die Öffentlichkeit freigeschaltet! Da der Starttermin näher rückt, möchten wir Ihnen einen kleinen Vorgeschmack auf die neuen und aktualisierten Funktionen der Website geben! [...] Unsere Website hat uns über die Jahre gute Dienste geleistet, musste aber dringend überarbeitet werden. Diese Aktualisierung unserer Website und der dahinter liegenden Systeme wird für alle Nutzer zu einer zuverlässigeren und sichereren Erfahrung führen.

Neue MyAPS-Seite: Die meistbesuchte Seite unserer Website erhält ein neues, modernes Aussehen und verbesserte Funktionen, wie z. B. einfachen Zugriff auf Ihre bisherigen Spenden und Quittungen, Veranstaltungsanmeldungen und das APS-Mitgliederverzeichnis.

Seitenleisten-Navigation: Stamps.org verfügt nun über eine robuste Navigation, die sich bequem in der Seitenleiste auf der linken Seite Ihres Bildschirms befindet und Sie schnell zu den gewünschten Seiten führt.

Neues Aussehen für wichtige Seiten: Vom Veranstaltungskalender und dem APS-Newsroom bis hin zu unserem Publikationsshop und der Händlersuche erhalten wichtige Seiten auf stamps.org ein frisches neues Aussehen (sowie eine neue Struktur), damit Besucher die benötigten Informationen leichter finden können.

7. Kauf & Tausch

(39/1) Suche Türkei Zensurbelege 1. Weltkrieg und Anatolien; Thessalienkrieg Belege; Osmanisches Reich Drucksachen und frankierte Zeitungen.

Bitte mit Abbildung anbieten: Otto Graf otto@skanderbeg.net

8. Ausstellungserfolge

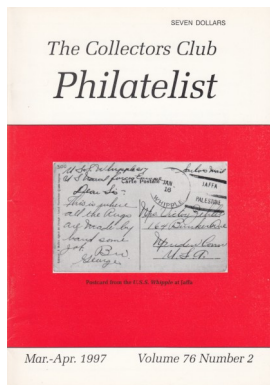
Unser Mitglied Rainer Fuchs hat sich mit seinem Zwei-Rahmen-Exponat an der virtuellen Ausstellung SAVPEX (South African Virtual Philatelic Exhibition) beteiligt und erzielt 94 Punkte: **Best of Show!** Die Liste (auch vergangener) Ausstellungen findet man hier:

<https://stampssa.africa/exhibits/#SAVPEX>

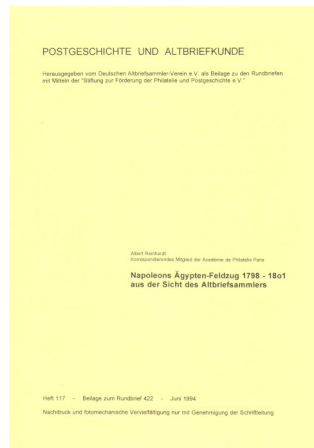
Alle Exponate sind als PDF verfügbar! Aus Sicht unsere Arge interessant (Auswahl):

Fuchs, Rainer (Germany)	Points 94	Iraq railway post 1928 – ca. 1942
Choudalakis, Konstantinos (Greece)	Points 83	Autonomous Cretan State: Errors and varieties of E/ΛΑΣ overprint (1908)
Paschos, Athanasios (Greece)	Points 76	The special stamp issue for the Thessaloniki International Fair 1934-1942
Abdul, Mughni Khaled (Kuwait)	Points 75	Kuwait: Varieties of Registration Handstamps and Labels 1915-1948
Dimitriadis, Ioannis (Greece)	Points 80	Russian money letters to Athos 1870 -1919
Gholamzadeh, Faraz (Iran)	Points 77	Censored envelopes from World Wars I and II titled Bushehr
Perin, George (Greece)	Points 78	The British "Eastern Telegraph Company, Limited" in the Dodecanese 1912-1931
Sengupta, Chandan (India)	Points 85	1931 England–Australia 1st and 2nd Survey Flights and Indian aerophilately
Lukes, Emanuel (Czech Republic)	Points 69	Postal services in the Levant
Mughni, Abdul Khaled (Kuwait)	Points 86	Mail between Kuwait & Palestine: Boycott.... Censorship.... Nationalization
Mughni, Abdul Khaled (Kuwait)	Points 81	IA first flights through Kuwait 1932 – 1934
Hafez, Adam (Egypt)	Points 74	Airmail of Egypt 1927-1937
Abdul-Mughni, Khaled (Kuwait)	Points 82	Kuwait – "Postage Due" and connected instructional marking
Al Rais, Mr Ali (Kuwait)	Points 76	A decade of postcards history in Kuwait "Rate & Routes"

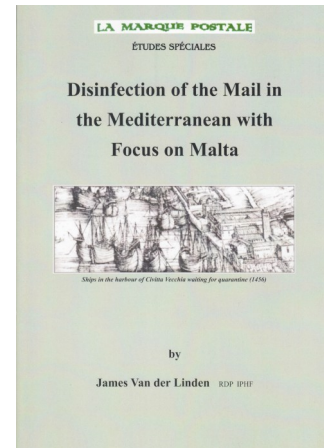
9. Neu im Bücherschrank



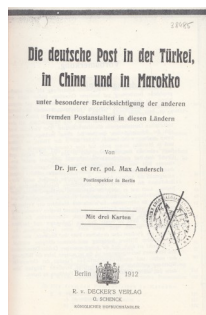
Peter A.S. Smith: *U.S. Naval Detachment in Turkish Waters (1919–24)*. In: The Collectors Club Philatelist, 1997 (76. Nr. 2), S. 97–101.



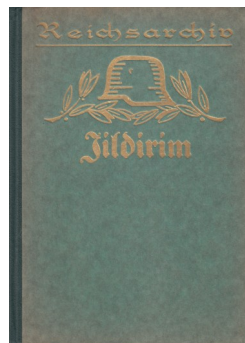
Albert Reinhardt: Napoleons Ägypten-Feldzug 1798-1801 aus des Sicht des Altbriefsammlers. In: Postgeschichte und Altbriefkunde, Heft 117, Juni 1994. 32 S.



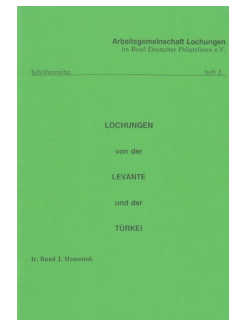
James Van der Linden: *Disinfection of the Mail in the Mediterranean with Focus on Malta*. La Marque Postale / Études Spécialistes, Nr. 3. 2021. 28 S.



Max Andersch: *Die deutsche Post in der Türkei, in China und in Marokko : unter besonderer Berücksichtigung der anderen fremden Postanstalten in diesen Ländern*.² Berlin: R. v. Decker, 1912. 183 S.



Werner Steuber: „Jildirim“ : *Deutsche Streiter auf heiligem Boden*. Oldenburg/Berlin:Stalling, 1922 – 2. Aufl. 1925, 175 S. (Schlachten d. Weltkriegs in Einzeldarstellungen ; Bd. 4)



Ruud J. Hammink: *Lochungen von der Levante und der Türkei*.³ Arge Lochungen (Sonderheft 2) ISBN: 90-75931-06-9 1997. 42 S.

Ihr

Tobias Zywiets

- 2 Inhalt: 1. Das Recht Posten anzulegen in Allgemeinen; 2. Die rechtlichen Grundlagen für das Bestehen der fremden Postanstalten; 3. Die Organisation der deutschen Postanstalten. Literaturverzeichnis. Liste der Postanstalten. Statistik (1880–1910). 3 Kartenskizzen.
- 3 EST: *Perfins van Levant en Turkije* (Perfins Club Nederland 1997). Übersetzt von Peter Schmelter & Willem A. Smetsers.

Einladung zum Herbsttreffen 2025 mit Jahreshauptversammlung

Minsk, im Juli 2025

*An alle Mitglieder und Freunde der
Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS):*

Einladung

*zum 37. Herbsttreffen vom 7. bis 9. November 2025 und der Jahreshauptversammlung
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS) und
der „Freunde der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei“ (BDPh-Verein 07/241)
am 8. November 2025 im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50570 Köln*

Zum vierzehnten Mal in Folge wird das Hotel Coellner Hof in Köln der Veranstaltungsort sein. Bis Ende August dieses Jahres hält das Hotel ein Kontingent an Zimmern für uns bereit: EZ 94,- € und DZ 129,- € (jeweils inkl. ausgezeichnetem Frühstücksbuffet). Die Garage des Hotels kann für 12,- € für 24 Stunden genutzt werden. Die Anreise kann also neben dem Zug auch per Auto erfolgen. Zimmerreservierungen richten Sie bitte schriftlich oder per E-Mail bis 31.08.2025 an den Schatzmeister.

Teilnahme per Zoom

Wie schon im letzten Jahr wird die Teilnahme an der JHV auch per Zoom möglich sein. Die Zugangsdaten werden im letzten Rundschreiben vor der JHV allen Mitgliedern mitgeteilt werden. Eine besondere Anmeldung ist nicht notwendig. Bei Bedarf kann der 2. Vorsitzende technische Hilfestellung geben: es bedarf nur eines Internetbrowsers, es ist keine Installation von Software notwendig.

Programmabfolge

Freitag, 7.11.2025	Anreise der Teilnehmer; Tausch und Diskussion im Tagungsraum
ca. 19 Uhr	Abendessen individuell; anschließend wieder Tausch und Diskussion
Samstag, 8.11.2025	Frühstück, danach Tausch und Diskussion
13 Uhr	Mittagessen individuell
14 Uhr 30	Jahreshauptversammlung, anschließend ggfs. Vortrag, danach wieder Tausch und Diskussion
ca. 19 Uhr	Abendessen individuell; danach kann der Tagungsraum für Aktivitäten weiter genutzt werden
Sonntag, 9.11.2025	Frühstück, anschließend Abreise der Teilnehmer oder Bummel durch Köln

Ich würde mich freuen, wenn sich recht viele Mitglieder – nicht nur der harte Kern – anmelden würden, natürlich gerne mit Ehe- oder Lebenspartner, die ich dann alle in Köln begrüßen darf. Auch Nicht-Mitglieder heißen wir als Gäste herzlich willkommen.

Tagungsordnungspunkte der Jahreshauptversammlung

1. Begrüßung der Teilnehmer
2. Genehmigung des Protokolls der JHV 2024
3. Bericht des 1. Vorsitzenden
4. Bericht des Redakteurs des Türkei-Spiegels
5. Bericht des Literaturwartes
6. Bericht des Bestandsverwalters
7. Bericht des Schatzmeisters
8. Bericht der Kassenprüfer
9. Entlastung von Schatzmeister und Gesamtvorstand

- 10. Wahl der Kassenprüfer für das Jahr 2025
- 11. Verschiedenes

Anträge auf weitere Tagungsordnungspunkte bitte bis spätestens 31.08.2025 an den Vorstand einreichen: arosvorstand@arosturk.de

Ich wünsche eine gute Anreise und bringen Sie viel Material und Gesprächsstoff mit.

Ihr Otto Graf
1. Vorsitzender



Zimmerreservierung

*Hiermit sage ich verbindlich meine Teilnahme am 37. Herbsttreffen
der Arbeitsgemeinschaft Osmanisches Reich/Türkei e.V. (AROS)
im Hotel Coellner Hof, Hansaring 100, 50670 Köln
vom 7. bis 9. November 2025 zu.*

Name:

Teilnehmerzahl: Person(en)

Ich bitte um Reservierung für folgende Nächte:

	Einzelz.	Doppelz.	Raucher	Nichtraucher
.....	☐	☐	☐	☐
7./8.11.2025	☐	☐	☐	☐
8./9.11.2025	☐	☐	☐	☐
.....	☐	☐	☐	☐

Einzelzimmer inkl. Frühstück: 94,- € pro Nacht
Doppelzimmer inkl. Frühstück: 129,- € pro Nacht

Datum:

Unterschrift:

*Da die Bereithaltung des Zimmerkontingents befristet ist,
müssen Ihre Anmeldungen bis Ende August bei mir eingetroffen sein.*

Jens Warnecke
Buchberg 4, 67661 Kaiserslautern, Tel.: (06301) 21 09
E-Mail: jens.warnecke@web.de

AROS CIRCULAR 46 – English Summary

Personal Note

At the end of June, my computer broke down and had to be repaired. I am now able to work again, but I do not (yet) have access to all my data, in particular my emails. If you have written to me in the last few weeks and the matter is still unresolved, please write to me again.

Illustrations (Buildings)

To illustrate articles I need pictures and postcards of buildings (outside/inside) and people:

- Ministry buildings: Finance, Post Office, Interior, War, ADPO/OPDA, Court of Accounts (Divan-ı Muhasebat), Vizierate Chancellery (Sadaret), Trade and Infrastructure (Ticaret ve Nafia Nezareti Ebniye-i Tensik Kalemi), etc.
- Katırcıoğlu Han (Laleli Çukurçeşme Han, Taşhan, Sipahiler Han)
- Mint Administration (Darbhane-i Amire, Meskukat-ı Şahane İdaresi) (in the Topkapı Sarayı?)
- 'Guardians' of the Topkapı Palace/Palace Guard (Topkapı Sarayı Hümayunu Muhafızı)
- Guards (Maiyet-i Seniye Tüfekçi Bölüğü)
- Post offices (in İstanbul and outside)
- and others

Illustrations (Stamps)

To illustrate articles I need good quality scan (600dpi, better 1200 dpi, black background of these stamps series or individual stamps:

- MiNr. 235, 245, 679: Sultan Ahmed Mosqu, 1914
- MiNr. 477–479: Dolmabahçe Palace, 1916
- MiNr. 787–792: Parliament building in Ankara, 1922

Arge Österreich

Chairman Roman Bukovansky writes in an email newsletter:

I am delighted to be able to share some particularly good news with you today: ArGe Austria welcomed its 100th member yesterday! [...] At a time when many associations are shrinking or disbanding, our continuous growth sends a strong signal:

ArGe Austria is alive and well, developing – and attracting dedicated philatelists. In 2025 alone, we have already welcomed nine new members. We gained three of them in Seiersberg – and now the fourth new member has followed: member no. 100. [...]

We repeatedly receive praise for our high-quality, expertly researched newsletters, which go far beyond the usual standard. However, this is only possible because you, dear members, contribute your articles and are willing to share your knowledge with others.

Congratulations!

New Book: Turkey Republic

This new edition of a specialised Republic of Turkey catalogue has been announced:⁴

M. Bülent Papuççuoğlu: Turkish Stamps Specialized Catalogue: Republic of Türkiye 1924-1945 = Türk Pulları Spesyalize Kataloğu: Türkiye Cumhuriyeti 1924-1945. 600 p. ISBN: 978-625-00-2856-8. 100 €.

New Website of the American Philatelic Society (APS)

On 30.06.2025, APS launched its new website. From the press release:

It's official: the revamped and reformulated APS website will launch for the public on

⁴ <https://www.anfila.net/guncel-duyurular> ; <https://www.filateliakademisi.net/duyurular> ; s.a. https://fepanews.com/wp-content/uploads/2025/07/balkanfila_nsl_09.pdf .

Monday, June 30! As we approach launch day, we have some sneak peeks for you of the new and updated features on the site! [...] Our website has served us well over the years, but it was badly in need of an overhaul. This upgrade of our website and the systems running behind the scenes will mean a more reliable and more secure experience for everyone.

New MyAPS page: The most visited page on our site will have a new, modern look and improved features, like easy access to your past donations and receipts, event RSVPs, and the APS member directory.

Sidebar Navigation: Stamps.org will now feature robust navigation conveniently located in the sidebar on the left side of your screen to quickly connect you to the pages you need.

Fresh Looks for Key Pages: From the events calendar and APS newsroom to our publication store and dealer search, key pages on stamps.org will have fresh new looks (plus new wiring) to make it easier to find the information visitors need.

Buy, Sell, Exchange

- (39/1) WANTED Turkey censorship covers 1st World War and Anatolia; Thessaly War covers; Ottoman Empire printed matter and franked newspapers.
Please send offers with illustrations to Otto Graf otto@skanderbeg.net

Exhibition Successes

Our member **Rainer Fuchs** participated in the virtual exhibition SAVPEX (South African Virtual Philatelic Exhibition) with his two-frame exhibit and scored 94 points: Best of Show! The list of exhibits (including from previous years) can be found here:

<https://stampssa.africa/exhibits/#SAVPEX>

All exhibits are available as PDF files! Of interest to us (selection):

Fuchs, Rainer (Germany)	Points 94	Iraq railway post 1928 – ca. 1942
Choudalakis, Konstantinos (Greece)	Points 83	Autonomous Cretan State: Errors and varieties of ΕΛΛΑΣ overprint (1908)
Paschos, Athanasios (Greece)	Points 76	The special stamp issue for the Thessaloniki International Fair 1934-1942
Abdul, Mughni Khaled (Kuwait)	Points 75	Kuwait: Varieties of Registration Handstamps and Labels 1915-1948
Dimitriadis, Ioannis (Greece)	Points 80	Russian money letters to Athos 1870 -1919
Gholamzadeh, Faraz (Iran)	Points 77	Censored envelopes from World Wars I and II titled Bushehr
Perin, George (Greece)	Points 78	The British “Eastern Telegraph Company, Limited” in the Dodecanese 1912-1931
Sengupta, Chandan (India)	Points 85	1931 England–Australia 1st and 2nd Survey Flights and Indian aerophilately
Lukes, Emanuel (Czech Republic)	Points 69	Postal services in the Levant
Mughni, Abdul Khaled (Kuwait)	Points 86	Mail between Kuwait & Palestine: Boycott.... Censorship.... Nationalization
Mughni, Abdul Khaled (Kuwait)	Points 81	IA first flights through Kuwait 1932 – 1934
Hafez, Adam (Egypt)	Points 74	Airmail of Egypt 1927-1937
Abdul-Mughni, Khaled (Kuwait)	Points 82	Kuwait – “Postage Due” and connected instructional marking
Al Rais, Mr Ali (Kuwait)	Points 76	A decade of postcards history in Kuwait “Rate & Routes”

New on the Bookshelf

- Peter A.S. Smith: *U.S. Naval Detachment in Turkish Waters (1919–24)*. In: The Collectors Club Philatelist, 1997 (76. Nr. 2), pp. 97–101.
- Albert Reinhardt: *Napoleons Ägypten-Feldzug 1798-1801 aus des Sicht des Altbriefsammlers*. In: Postgeschichte und Altbriefkunde, Heft 117, Juni 1994. 32 p.
- James Van der Linden: *Disinfection of the Mail in the Mediterranean with Focus on Malta*. La Marque Postale / Études Spécialistes, Nr. 3. 2021. 28 p.
- Max Andersch: *Die deutsche Post in der Türkei, in China und in Marokko : unter besonderer*

- Berücksichtigung der anderen fremden Postanstalten in diesen Ländern.* Berlin: R. v. Decker, 1912. 183 p.
- Werner Steuber: „Jildirim“ : *Deutsche Streiter auf heiligem Boden.* Oldenburg/Berlin:Stalling, 1922 – 2nd ed. 1925, 175 p. (Schlachten d. Weltkriegs in Einzeldarstellungen ; Bd. 4)
 - Ruud J. Hammink: *Lochungen von der Levante und der Türkei.* Arge Lochungen (Sonderheft 2) ISBN: 90-75931-06-9 1997. 42 S.